



12-Volt Inflator

Operating Instructions



Model: AF010400

EN



Please read and save these instructions. Read carefully before attempting to assemble, install, operate or maintain the product described.

Protect yourself and others by observing all safety information. Failure to comply with instructions could result in personal injury and/or property damage! Retain instructions for future reference.

REMINDER: Keep your dated proof of purchase for warranty purposes! Attach it to this manual or file it for safekeeping.

Please see page 6 for Safety Glossary and Safety Symbols.

For parts, product & service information
visit www.campbellhausfeld.com

Model #: _____

Purchase Date: _____

Campbell Hausfeld
100 Production Drive
Harrison, Ohio 45030

**REGISTER YOUR PRODUCT ONLINE NOW! www.campbellhausfeld.com
READ AND FOLLOW ALL INSTRUCTIONS
SAVE THESE INSTRUCTIONS • DO NOT DISCARD**

BEFORE YOU BEGIN

Description

This 12-volt inflator comes with an inflation nozzle, sports needles, and PRESTA valve adaptor. The inflator can be used for emergency roadside tire inflation and to inflate bike tires, soccer balls, beach balls and other sporting equipment.

UNPACKING

After unpacking the unit, inspect carefully for any damage that may have occurred during transit. Check for loose, missing or damaged parts. Check to be sure all supplied accessories are enclosed with the unit. In case of questions, damaged or missing parts, please visit www.campbellhausfeld.com for customer assistance.



WARNING *Do not operate unit if damaged during shipping, handling or use. Damage may result in bursting and cause injury or property damage.*

Other Parts (Not Provided)

You will need the following to operate this Campbell Hausfeld inflator:

- 12-volt DC power outlet rated 15 amps or higher
- Separate tire gauge to confirm pressure in tires.

SPECIFICATIONS

	AF010400
Maximum Pressure	150 PSI
Voltage	12V, DC
Fuse	15A
Cord Length	10 ft.
Hose Length	31 in.
Flashlight	LED
Gauge	Analog
Air Outlet	Shrader Valve
Flow Rate @ 0 PSI	0.9 CFM
Flow Rate @ 35 PSI	0.6 CFM
Inflation Speed *	4 minutes
Weight	4.2 lbs.

Includes: (2) sports needles, inflation nozzle, and PRESTA valve adaptor.

* Inflation speed is the average time measured to inflate a 195/65/R15 tire from 0 psi to 35 psi

DIMENSIONS

Length	8 in.
Width	3.5 in.
Height	6.25 in.

GETTING TO KNOW YOUR UNIT

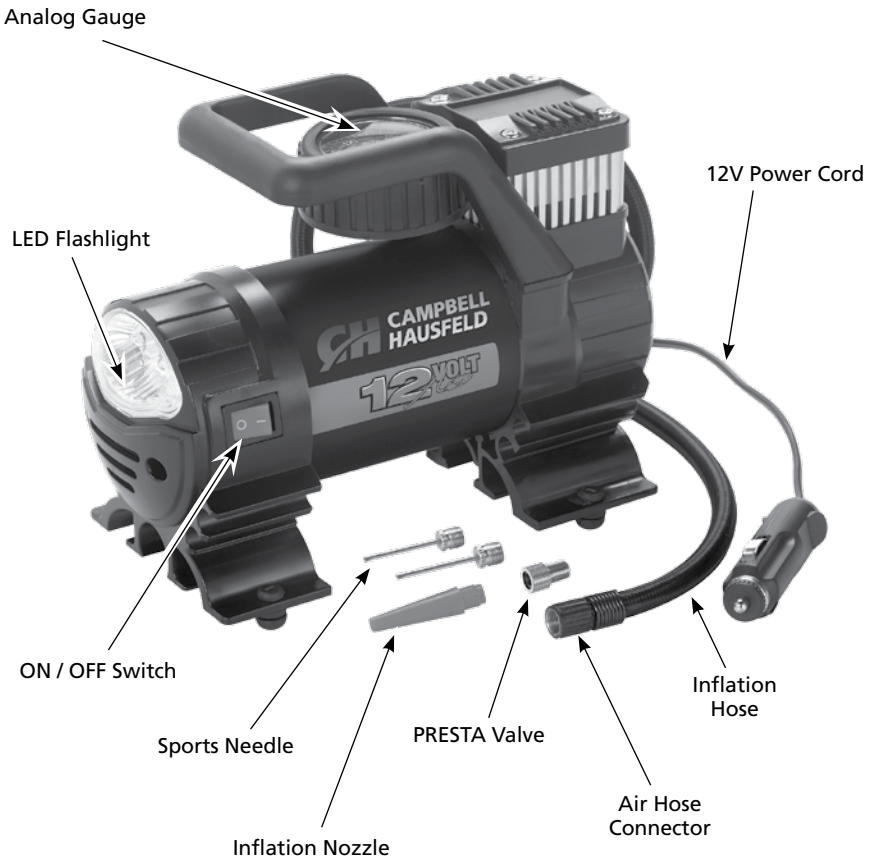


Figure 1

OPERATION

Tires

1. Before inflating the tire, review all warnings listed in the GENERAL SAFETY INSTRUCTIONS section of this operating manual.
2. Remove valve stem cap.
3. Turn the air hose connector onto the valve stem in a clockwise direction until snug (See Figure 2).
4. Plug power cord into 12-volt DC power outlet.



Figure 2

NOTICE

For use with 12-volt DC power outlets rated 15 amps or higher. Do not use with older 8 amp cigarette lighter receptacles or fuse will blow and inflator will not work.

5. Turn power switch on.
6. Stop inflation when the proper pressure has been reached. Recommended tire inflation pressure for the vehicle can typically be found in the vehicle's owner's manual or on the driver's side door jamb.
7. Do not over inflate tires as tires may rupture/explode causing serious injury and/or property damage.
8. Tire inflation should only be done in a safe area, well off roadway and away from traffic. Use reflective warning triangles and/or safety flares to alert other drivers of roadside emergency. Always follow the tire inflation safety advice and procedures noted in the vehicle's operating manual.

Inflatables

1. To use the inflation accessories, screw appropriate inflation accessory into the air hose connector until snug.
2. Insert the inflation accessory into the inflatable object (tire, football raft, etc.) and turn on the inflator.
3. When the object is firm, switch the inflator off. ***Do not over inflate objects as objects may rupture/explode causing serious injury and/or property damage.***

Fuse Replacement

CAUTION

Never replace a blown fuse with a fuse having a higher rating. Using a higher rated fuse will transmit too much current to the inflator's wiring causing it to overheat, melt or, possibly, catch fire.

1. Unscrew end of plug counter-clockwise to remove fuse.
2. If fuse is blown, replace with a new 15-amp fuse. Always replace a blown fuse with the same size fuse.
3. Reassemble plug. Do not over-tighten.

TECHNICAL SERVICE

For information regarding the operation or repair of this product, please visit www.campbellhausfeld.com

GENERAL SAFETY INSTRUCTIONS

This manual contains information that is very important to know and understand. This information is provided for SAFETY and to PREVENT EQUIPMENT PROBLEMS. To help recognize this information, observe the symbols found on page 6. The Safety Symbols throughout this manual are to alert you to important safety hazards and precautions.

The **DANGER, WARNING, CAUTION, and NOTICE** notifications and instructions in this manual cannot cover all possible conditions and situations that may occur. It must be understood by the operator that caution is a factor which cannot be built into this product, but must be supplied by the operator.

With any piece of equipment, new or used, the most important part of its operation is SAFETY!

Campbell Hausfeld encourages you to familiarize yourself with your new equipment and stresses safe operation.

The next few pages of this manual are a summary of the main safety aspects associated with this unit. Be sure to read and understand completely before operating the machine.

The symbols used throughout the operation and maintenance sections of this manual call attention to safety procedures.

California Proposition 65

⚠ WARNING

- *This product or its power cord may contain chemicals known to the State of California to cause cancer and birth defects or other reproductive harm. Wash hands after handling.*

Important Safety Information



Please read and save these instructions. Read carefully before attempting to assemble, install, operate or maintain the product described. Protect yourself and others by observing all safety information. Failure to comply with instructions could result in personal injury and/or property damage! Retain instructions for future reference.

This manual contains important safety, operational and maintenance information. If you have any questions, please visit www.campbellhausfeld.com for customer assistance.

General Safety



⚠ DANGER

- *Always operate this tire inflator in an open and well-ventilated area and not inside a confined area, such as a garage. Doing so may lead to bodily harm or asphyxiation resulting in death.*

⚠ WARNING

- *Do not leave the inflator unattended while the unit is running.*
- *Wear eye protection during the inflation process. Never exceed the recommended pressure for any inflatable object. Do not over inflate objects as objects may rupture/explode causing serious injury and/or property damage.*
- *The air hose connector must be properly connected to secure the inflation accessories. Use extreme caution when using inflation accessories.*
- *Always put the car in park; set the emergency brake; and “chock” the wheels before using the inflator as personal injury and/or property damage may occur.*
- *Tire inflation should only be done safely away from the roadway, with use of triangles or flares, and in compliance with the vehicle’s operating manual.*

⚠ CAUTION

- *Always use a separate pressure gauge to check the actual pressure in tires and in low pressure inflatable objects.*
- *Inflator must cool for 20 minutes after 20 minutes of continuous operation. The inflator is not designed to operate continuously for more than 20 minutes. Exceeding recommended run-time or not allowing for adequate cooling will cause inflator to overheat and could damage or destroy inflator.*
- *When using inflator on high pressure tires, such as those used on large trucks, trailers or tractors, tire inflation must be executed in stages--NOT exceeding the 20 minutes of run-time and NOT omitting the 20 minutes of cooling required for proper use of this inflator.*
- *Make sure the air hose connector is properly connected to the valve stem. Failure to properly connect the air hose will result in slower inflation and/or no air getting to the tire.*
- *Inflator will get hot to the touch and may cause serious injury--do not hold or touch while operating. Keep away from flammable materials.*

GENERAL SAFETY INSTRUCTIONS (CONTINUED)

Safety Glossary

This manual contains information that is very important to know and understand. This information is provided for SAFETY and to PREVENT EQUIPMENT PROBLEMS. To help recognize this information, observe the following symbols.



Danger indicates an imminently hazardous situation which, if not avoided, WILL result in death or serious injury.



Warning indicates a potentially hazardous situation which, if not avoided, COULD result in death or serious injury.



Caution indicates a potentially hazardous situation which, if not avoided, MAY result in minor or moderate injury.



Notice indicates important information, that if not followed, may cause damage to equipment.

IMPORTANT or NOTE: Information that requires special attention.

Safety Symbols

The following Safety Symbols appear throughout this manual to alert you to important safety hazards and precautions.




*Read Manual
First*



*Risk of
Pressure*

**SAVE THESE INSTRUCTIONS
DO NOT DISCARD**

TROUBLESHOOTING GUIDE

SYMPTOM	CORRECTIVE ACTION
Inflator does not turn on or blows fuses	<ol style="list-style-type: none">1. Push the power plug firmly into the receptacle and twist it back and forth.2. Check receptacle and plug terminal for dirt. Use a non-conductive probe—not fingers or anything metal—to check and clean receptacle and/or terminal.3. Check vehicle power outlet fuse; should be a minimum of 15 amps.4. Check inflator fuse, located in the plug adaptor. To access fuse, unscrew the tip of the plug adaptor, remove old fuse and inspect. Replace fuse, if needed. 
Inflator runs but tire/article does not inflate	<ol style="list-style-type: none">1. Ensure air hose connector is properly seated on the valve stem and tightened.2a. Check tire/article for leaks. Check inflator hose for cracks and leaks at fittings.2b. Inspect tire/article to confirm there are no punctures or sidewall tire damage.3. If the tire is completely flat, it is possible that the tire has separated from the rim. If so, the tire inflator will not deliver the volume of air needed to inflate tire.
Inflator runs slowly	<ol style="list-style-type: none">1. Inflator is overheated from too much use. Shut inflator off and allow to cool for 20 minutes.2. Voltage powering the 12V outlet is too low. Check the condition of (car) battery.



Reminder: Keep your dated proof of purchase for warranty purposes! Attach it to this manual or file it for safekeeping.

LIMITED WARRANTY

1. **DURATION:** From the date of purchase by the original purchaser as follows: One (1) Year.
2. **WHO GIVES THIS WARRANTY (WARRANTOR):** Campbell Hausfeld a Marmon/Berkshire Hathaway Company, 100 Production Drive, Harrison, Ohio, 45030. Visit www.campbellhausfeld.com
3. **WHO RECEIVES THIS WARRANTY (PURCHASER):** The original purchaser (other than for purposes of resale) of the Campbell Hausfeld product.
4. **WHAT PRODUCTS ARE COVERED BY THIS WARRANTY:** Any Campbell Hausfeld nailer, stapler, air tool, spray gun, inflator or air accessory supplied or manufactured by Warrantor.
5. **WHAT IS COVERED UNDER THIS WARRANTY:** Substantial defects in material and workmanship which occur within the duration of the warranty period.
6. **WHAT IS NOT COVERED UNDER THIS WARRANTY:**
 - A. Implied warranties, including those of merchantability and FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE ARE LIMITED FROM THE DATE OF ORIGINAL PURCHASE AS STATED IN THE DURATION. If this product is used for commercial, industrial or rental purposes, the warranty will apply for ninety (90) days from the date of purchase. Some States do not allow limitation on how long an implied warranty lasts, so the above limitations may not apply to you.
 - B. ANY INCIDENTAL, INDIRECT, OR CONSEQUENTIAL LOSS, DAMAGE, OR EXPENSE THAT MAY RESULT FROM ANY DEFECT, FAILURE, OR MALFUNCTION OF THE CAMPBELL HAUSFELD PRODUCT. Some States do not allow the exclusion or limitation of incidental or consequential damages, so the above limitation or exclusion may not apply to you.
 - C. Any failure that results from an accident, purchaser's abuse, neglect or failure to operate products in accordance with instructions provided in the owner's manual(s) supplied with product. Accident, purchaser's abuse, neglect or failure to operate products in accordance with instructions shall also include the removal or alteration of any safety devices. If such safety devices are removed or altered, this warranty is void.
 - D. Normal adjustments which are explained in the owner's manual(s) provided with the product.
 - E. Items or service that are normally required to maintain the product, i.e. o-rings, springs, bumpers, debris shields, driver blades, fuses, batteries, gaskets, packings or seals, fluid nozzles, needles, sandblast nozzles, lubricants, material hoses, filter elements, motor vanes, abrasives, blades, cut-off wheels, chisels, chisel retainers, cutters, collets, chucks, rivet jaws, screw driver bits, sanding pads, back-up pads, impact mechanism, or any other expendable part not specifically listed. These items will only be covered for ninety (90) days from date of original purchase. Underlined items are warranted for defects in material and workmanship only.
7. **RESPONSIBILITIES OF WARRANTOR UNDER THIS WARRANTY:** Repair or replace, at Warrantor's option, products or components which are defective, have malfunctioned and/or failed to conform within duration of the warranty period.
8. **RESPONSIBILITIES OF PURCHASER UNDER THIS WARRANTY:**
 - A. Provide dated proof of purchase and maintenance records.
 - B. Deliver or ship the Campbell Hausfeld product or component to the nearest Campbell Hausfeld Authorized Service Center. Freight costs, if any, must be borne by the purchaser.
 - C. Use reasonable care in the operation and maintenance of the products as described in the owner's manual(s).
9. **WHEN WARRANTOR WILL PERFORM REPAIR OR REPLACEMENT UNDER THIS WARRANTY:** Repair or replacement will be scheduled and serviced according to the normal work flow at the servicing location, and depending on the availability of replacement parts.

This Limited Warranty applies in the United States, Canada and Mexico only and gives you specific legal rights. You may also have other rights which vary from state to state or country to country.



Pompe de gonflage 12 volts

Instructions d'Utilisation



Modèle: AF010400

FR



Lire et conserver ces instructions. Il faut les lire attentivement avant de commencer à assembler, installer, faire fonctionner ou entretenir l'appareil décrit.

Pour se protéger et protéger autrui, observer toutes les informations sur la sécurité. Négliger d'appliquer ces instructions peut causer des blessures et/ou des dommages matériels! Conserver ces instructions pour consultation ultérieure.

RAPPEL : Conservez votre preuve d'achat datée aux fins de garantie! Attachez-le à ce manuel ou classez-le pour le garder en sécurité.

Consultez la page 6 quant au glossaire et les symboles sur la sécurité.

Pour de l'information sur les pièces, produits et services veuillez visiter www.campbellhausfeld.com

N° de modèle : _____

Date d'achat : _____

Campbell Hausfeld
100 Production Drive
Harrison, Ohio 45030

ENREGISTREZ VOTRE PRODUIT EN LIGNE MAINTENANT !
www.campbellhausfeld.com
LIRE ET SUIVRE TOUTES LES INSTRUCTIONS
CONSERVER CES INSTRUCTIONS • NE PAS JETER

AVANT DE COMMENCER

Description

Ce détendeur de 12 V est livré avec un embout de gonflage, des aiguilles de gonflage pour articles de sport et un adaptateur de soupape PRESTA. Utiliser le gonfleur pour le gonflage des pneus au bord de la route en cas d'urgence et pour le gonflage des pneus de vélos, ballons de football, ballons de plage et autre équipement sportif.

DÉBALLAGE

Dès que l'appareil est déballé, l'inspecter attentivement pour tout signe de dommages en transit. Vérifier s'il y a des pièces desserrées, manquantes ou endommagées. Vérifier pour s'assurer que tous les accessoires fournis sont inclus avec l'appareil. Pour toutes questions, pièces endommagées ou manquantes, veuillez visiter www.campbellhausfeld.com pour l'assistance à la clientèle.



AVERTISSEMENT

Ne pas utiliser un modèle qui a été endommagé pendant le transport, la manipulation ou l'utilisation.

Le dommage peut résulter en explosion et peut causer des blessures ou dégâts matériels.

Autres pièces (non fournies)

Vous aurez besoin des éléments suivants pour utiliser cette pompe de gonflage Campbell Hausfeld :

- Une prise d'alimentation c.c. 12 V de catégorie 15 A ou plus
- Manomètre pour pneus à part pour vérifier la pression des pneus.

CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

	AF010400
Pression maximale	1034 kPa
Tension	12 V, c.c.
Fusible	15 A
Longueur du cordon	3,05 m (10 pi)
Longueur du tuyau	78,74 cm (31 po)
Lampe de poche	DEL
Manomètre	Analogue
Sortie d'air	Vanne Schrader
Débit @ 0 PSI	25 l/min
Débit @ 35 PSI	17 l/min
Vitesse de gonflage *	4 minutes
Poids	1,91 g (4,2 lb)

Comprend : (2) aiguilles de gonflage pour articles de sport, et adaptateur de soupape PRESTA.

* La vitesse de gonflage est le temps moyen mesuré à gonfler un pneu 195/65/R15 de 0 à

35 psi

DIMENSIONS

Leng.	20,32 cm
Larg.	8,89 cm
Haut.	15,86 cm

APPRENEZ À CONNAÎTRE VOTRE UNITÉ

Manomètre analogue

Cordon
d'alimentation 12 V

Lampe de poche DEL

Interrupteur de
marche/arrêt

Aiguille pour
article de sport

Embout de gonflage

Soupape PRESTA

Tuyau de
gonflage

Connecteur
pour tuyau
à air

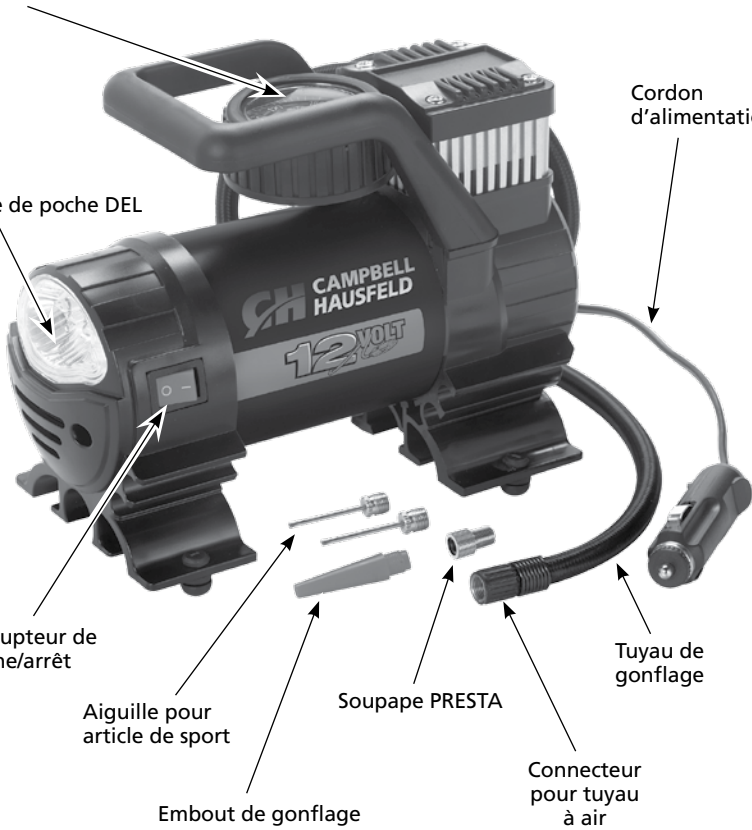


Figure 1

FONCTIONNEMENT

Pneus

1. Avant de gonfler le pneu, revoir tous les avertissements listés dans la section des INSTRUCTIONS GÉNÉRALES DE SÉCURITÉ dans ce manuel d'utilisation.
2. Enlever le capuchon de la tige de soupape.
3. Tournez en sens horaire le connecteur du tuyau sur le corps de valve, jusqu'au bon ajustement (voir la figure 2).
4. Brancher le cordon d'alimentation dans une prise de courant continu de 12 volts.



Figure 2

AVIS

Pour utilisation avec des prises d'alimentation c.c. 12 V de catégorie 15 A ou plus. Ne pas utiliser avec les anciennes prises d'allume-cigarette de 8 A, car le fusible grillera et la pompe de gonflage ne fonctionnera pas.

5. Mettre sous tension.
6. Cesser le gonflage lorsque la pression recherchée est atteinte. La pression recommandée des pneus pour un véhicule se trouve généralement dans le manuel du propriétaire du véhicule ou sur le montant du côté de la porte du conducteur.
7. Ne pas gonfler les pneus à l'excès alors qu'ils peuvent se rompre/exploser causant de graves blessures et/ou des dommages matériels.
8. Le gonflage des pneus ne devrait être effectué que dans une zone sécuritaire, bien à l'écart de la route et de la circulation. Utilisez des triangles d'avertissement et/ou des torches de sécurité afin d'alerter les autres conducteurs d'une urgence routière. Respectez toujours les conseils de sécurité et les procédures de gonflage des pneus mentionnées dans le manuel de l'utilisateur du véhicule.

Pneumatiques

1. Pour utiliser les accessoires de gonflage, vissez l'accessoire de gonflage approprié sur le connecteur du tuyau à air, jusqu'au bon ajustement.
2. Insérez l'accessoire de gonflage dans l'objet à gonfler (pneu, ballon de football, radeau pneumatique, etc.) et mettez la pompe de gonflage en marche.
3. Une fois que l'objet est ferme, éteignez la pompe de gonflage. **Ne pas gonfler les objets à l'excès alors qu'ils peuvent se rompre/exploser causant de graves blessures et/ou des dommages matériels.**

Remplacement de fusibles

ATTENTION

Ne JAMAIS remplacer un fusible sauté avec un fusible d'une classification plus élevée. L'utilisation d'un fusible de catégorie plus élevée transmettra trop de courant au filage de la pompe de gonflage, causant ainsi sa surchauffe, sa fonte ou possiblement, prendre feu.

1. Dévisser l'extrémité de la fiche dans le sens antihoraire pour retirer le fusible.
2. Si le fusible grille, remplacer avec un nouveau fusible de 15 A. Toujours remplacer un fusible grillé par un fusible de même taille.
3. Remonter la fiche. Ne pas trop serrer.

SERVICE TECHNIQUE

Pour de l'information sur le fonctionnement ou la réparation de ce produit, veuillez visiter le www.campbellhausfeld.com

INSTRUCTIONS GÉNÉRALES DE SÉCURITÉ

Ce guide contient de l'information très importante que vous devez connaître et comprendre. Cette information est fournie à des fins de SÉCURITÉ et dans le but d'ÉVITER DES PROBLÈMES AVEC L'ÉQUIPEMENT. Pour faciliter la reconnaissance de cette information, observez les symboles se trouvant à la page Fr6. Les symboles sur la sécurité de ce manuel, visent à vous alerter des importants dangers à la sécurité et les précautions.

Les symboles **DANGER, AVERTISSEMENT, ATTENTION** et **AVIS** ainsi que les instructions de ce manuel ne peuvent pas couvrir toutes les conditions et situations qui pourraient se produire. L'opérateur doit comprendre que le bon sens et des précautions sont des facteurs qui ne peuvent pas être inclus dans ces produits, mais doivent être fournis par l'opérateur.

Avec toute pièce d'équipement, neuve ou usée, la plus importante partie de l'opération est la SÉCURITÉ!

Campbell Hausfeld vous encourage à vous familiariser avec votre nouvel équipement et insiste sur un fonctionnement sécuritaire.

Les prochaines pages de ce manuel résumant les aspects principaux sur la sécurité liée avec cette unité. Assurez-vous de les lire et les comprendre entièrement avant d'utiliser cet appareil.

Les symboles utilisés dans les sections de fonctionnement et d'entretien du présent manuel attirent l'attention sur les procédures de sécurité.

Proposition 65 de Californie



- *Ce produit ou son cordon peuvent contenir des produits chimiques qui, de l'avis de l'État de Californie, causent le cancer et des anomalies congénitales ou autres problèmes de reproduction. Lavez-vous les mains après la manipulation.*

Importantes instructions de sécurité



S'il vous plaît lire et conserver ces instructions. Lire attentivement avant de monter, installer, utiliser ou de procéder à l'entretien du produit décrit. Se protéger ainsi que les autres en observant toutes les instructions de sécurité, sinon, il y a risque de blessure et/ou dégâts matériels! Conserver ces instructions comme référence.

Ce manuel contient des informations concernant la sécurité, le fonctionnement et l'entretien. Si vous avez des questions, veuillez visiter www.campbellhausfeld.com pour l'assistance à la clientèle.



Généralités sur la sécurité

⚠ DANGER

- *Toujours utiliser cette pompe de gonflage dans un endroit ouvert et bien aéré ne se trouvant pas dans un espace clos comme un garage. Si ce n'est pas le cas, vous pourriez subir des dommages corporels ou vous asphyxier jusqu'à la mort.*

⚠ AVERTISSEMENT

- *Ne pas laisser le gonfleur en marche sans surveillance.*
- *Portez une protection pour les yeux pendant le processus de gonflage. Ne dépassez jamais la pression recommandée pour les objets. Ne pas gonfler les objets à l'excès alors qu'ils peuvent se rompre/exploser causant de graves blessures et/ou des dommages matériels.*
- *Le connecteur pour tuyau à air doit être correctement branché pour bien fixer les accessoires de gonflage. Il faut être extrêmement prudent en utilisant les accessoires de gonflement.*
- *Placez toujours l'auto en position de stationnement; apposez le frein d'urgence; et calez les roues avant d'utiliser la pompe de gonflage, sachant que des blessures personnelles et/ou des dommages matériels peuvent survenir.*
- *Le gonflage des pneus devrait s'effectuer sécuritairement, loin de la route, avec l'utilisation de triangles ou de torches, en respect avec le manuel d'utilisation du véhicule.*

⚠ ATTENTION

- *Toujours utiliser un autre manomètre pour vérifier la pression actuelle dans les pneus et dans les objets gonflables de pression basse.*
- *Le gonfleur DOIT se refroidir pendant 20 minutes après 20 minutes de fonctionnement continu. Le gonfleur n'est pas conçu pour le fonctionnement continu pendant plus que 20 minutes. Dépassez le temps de fonctionnement recommandé ou ne pas permettre un refroidissement approprié causera la surchauffe de la pompe de gonflage, ce qui pourrait causer des dommages ou la destruction de la pompe de gonflage.*
- *Lorsque vous utilisez la pompe de gonflage sur des pneus de haute pression, comme ceux sur de grands camions, remorques ou tracteurs, le gonflage des pneus s'effectue par étapes, ne dépassant PAS 20 minutes de fonctionnement et SANS omettre le 20 minutes de refroidissement exigé pour l'utilisation appropriée de cette pompe de gonflage.*
- *Assurez-vous que le connecteur pour tuyau à air est correctement branché au corps de valve. Ne pas brancher correctement le tuyau à air causera un gonflage plus lent et/ou aucun air ne pénétrera dans le pneu.*
- *La pompe de gonflage peut devenir chaude au toucher et entraîner de graves blessures - ne pas tenir ou toucher pendant le fonctionnement. Tenir loin des matières inflammables.*

INSTRUCTIONS GÉNÉRALES DE SÉCURITÉ (SUITE)

Glossaire sur la sécurité

Ce manuel contient de l'information très importante qui est fournie pour la SÉCURITÉ et pour ÉVITER LES PROBLÈMES D'ÉQUIPEMENT. Rechercher les symboles suivants pour cette information.



Danger indique une situation dangereuse imminente qui MÈNERA à la mort ou à des blessures graves si elle n'est pas évitée.



Avertissement indique une situation potentiellement dangereuse qui, si elle n'est pas évitée, POURRAIT mener à la mort ou à de graves blessures.



Attention indique une situation potentiellement dangereuse qui, si elle n'est pas évitée, PEUT mener à des blessures mineures ou modérées.



Avis indique de l'information importante qui pourrait endommager l'équipement si elle n'est pas respectée.

IMPORTANT ou **REMARQUE** : Information qui exige une attention spéciale.

Symboles de sécurité

Les symboles de sécurité suivants apparaissent dans l'ensemble de ce manuel pour vous aviser des dangers et précautions importants de sécurité.



*Lire d'abord
le manuel*



*Risque de
pression*

**CONSERVER CES INSTRUCTIONS
NE PAS JETER**

GUIDE DE DÉPANNAGE

SYMPTÔME	ACTION CORRECTIVE
La pompe de gonflage ne s'allume pas ou grille les fusibles	<ol style="list-style-type: none">1. Poussez la fiche d'alimentation fermement dans la prise et tournez-la d'un côté à l'autre.2. Vérifiez la prise et la borne de la prise quant à toute saleté. Utilisez une sonde non conductrice et non les doigts ou un quelconque objet métallique, afin de vérifier et nettoyer la prise et/ou la borne.3. Vérifiez le fusible de la prise d'alimentation du véhicule; elle devrait être d'au moins 15 ampères.4. Vérifiez le fusible de la pompe de gonflage, située dans l'adaptateur. Pour accéder au fusible, dévissez l'extrémité de l'adaptateur, retirez le vieux fusible pour l'inspecter. Remplacez le fusible si nécessaire.
La pompe de gonflage fonctionne, mais le pneu/article ne gonfle pas	<ol style="list-style-type: none">1. Assurez-vous que le connecteur pour tuyau à air repose correctement sur le corps de valve et est bien serré.2a. Vérifiez le pneu/article quant à d'éventuelles fuites. Vérifiez le tuyau de la pompe de gonflage quant aux fissures et les fuites aux raccords.2b. Inspectez le pneu/article afin de confirmer qu'il n'y a aucune perforation ou des dommages à la face latérale du pneu.3. Si le pneu est complètement à plat, il est possible que le pneu se soit décollé de la jante. Si c'est le cas, la pompe de gonflage n'offrira pas le volume d'air nécessaire à gonfler le pneu.
La pompe de gonflage fonctionne lentement	<ol style="list-style-type: none">1. La pompe de gonflage est trop chaude en raison d'une trop grande utilisation. Éteignez la pompe de gonflage et laissez refroidir pendant 20 minutes.2. La tension émise par la prise d'alimentation de 12 V est trop faible. Vérifiez l'état de la batterie (de l'auto).



Mémento: Gardez votre preuve datée d'achat à fin de la garantie! Joignez-la à ce manuel ou classez-la dans un dossier pour plus de sécurité.

GARANTIE LIMITÉE

1. DURÉE: À partir de la date d'achat par l'acheteur original comme suit - Un (1) An.
 2. GARANTIE ACCORDÉE PAR (GARANT): Campbell Hausfeld a Marmon/Berkshire Hathaway Company, 100 Production Drive, Harrison, Ohio, 45030. Visitez www.campbellhausfeld.com
 3. BÉNÉFICIAIRE DE CETTE GARANTIE (ACHETEUR): L'acheteur original (sauf en cas de revente) du produit Campbell Hausfeld.
 4. PRODUITS COUVERTS PAR CETTE GARANTIE: Tous les outils de fixation (clouuses et agrafeuses), outils pneumatiques, pistolets vaporisateurs, gonfleurs ou accessoires pneumatiques Campbell Hausfeld qui sont fournis par ou fabriqués par le Garant.
 5. COUVERTURE DE LA PRÉSENTE GARANTIE: Défauts de matière et de fabrication considérables qui se révèlent pendant la période de validité de la garantie.
 6. LA PRÉSENTE GARANTIE NE COUVRE PAS:
 - A. Les garanties implicites, y compris celles de commercialisabilité et D'ADAPTION À UNE FONCTION PARTICULIÈRE SONT LIMITÉES À PARTIR DE LA DATE D'ACHAT INITIALE TELLE QU'INDIQUÉE DANS LA SECTION DURÉE. Si ce produit est utilisé pour une fonction commerciale, industrielle ou pour la location, la durée de la garantie sera quatre-vingt-dix (90) jours à compter de la date d'achat. Quelques Provinces (États) n'autorisent pas de limitations de durée pour les garanties implicites. Les limitations précédentes peuvent donc ne pas s'appliquer.
 - B. TOUT DOMMAGE, PERTE OU DÉPENSE FORTUIT OU INDIRECT POUVANT RÉSULTER DE TOUT DÉFAUT, PANNE OU MAUVAIS FONCTIONNEMENT DU PRODUIT CAMPBELL HAUSFELD. Quelques Provinces (États) n'autorisent pas l'exclusion ni la limitation des dommages fortuits ou indirects. La limitation ou exclusion précédente peut donc ne pas s'appliquer.
 - C. Toute panne résultant d'un accident, d'une utilisation abusive, de la négligence ou d'une utilisation ne respectant pas les instructions données dans le(s) manuel(s) accompagnant le produit. Un accident, l'utilisation abusive par l'acheteur, la négligence ou le manque de faire fonctionner les produits selon les instructions comprend aussi l'enlèvement ou la modification de n'importe quel appareil de sûreté. Si ces appareils de sûreté sont enlevés ou modifiés, la garantie sera annulée.
 - D. Réglages normaux qui sont expliqués dans le(s) manuel(s) d'utilisation accompagnant le produit.
 - E. Articles ou services qui sont exigés pour l'entretien du produit; Joints torique, ressorts, amortisseurs, écrans de débris, lames d'entraînement, fusibles, batteries, joints d'étanchéité, garnitures ou joints, buses de fluide, aiguilles, buses de sablage, graisses, tuyaux de matériaux, cartouches filtrantes, pales de moteur, abrasifs, lames, meules de coupage, burins, fixe-burins, coupeuses, douilles de serrage, mandrins, mâchoires de rivet, lames de tournevis, tampons de sablage, tampons de sauvegarde, mécanisme de percussion ou toute pièce qui n'est pas indispensable et qui n'est pas indiquée. Ces articles seront couverts pour quatre-vingt-dix (90) jours à partir de la date d'achat original. Les articles soulignés sont garanties pour défauts de matière et de fabrication seulement.
 7. RESPONSABILITÉS DU GARANT AUX TERMES DE CETTE GARANTIE: Réparation ou remplacement, au choix du Garant, des produits ou pièces qui se sont révélés défectueux pendant la durée de validité de la garantie.
 8. RESPONSABILITÉS DE L'ACHETEUR AUX TERMES DE CETTE GARANTIE:
 - A. Fournir une preuve d'achat datée et un état d'entretien.
 - B. Livraison ou expédition du produit ou de la pièce Campbell Hausfeld au Centre De Service Autorisé Campbell Hausfeld. Taux de frais, si applicables, sont la responsabilité de l'acheteur.
 - C. Utilisation et entretien du produit avec un soin raisonnable, ainsi que le décri(vent) le(s) manuel(s) d'utilisation.
 9. RÉPARATION OU REMPLACEMENT EFFECTUÉ PAR LE GARANT AUX TERMES DE LA PRÉSENTE GARANTIE: La réparation ou le remplacement sera prévu et exécuté en fonction de la charge de travail dans le centre de service et dépendra de la disponibilité des pièces de rechange.
- Cette Garantie Limitée s'applique aux É.-U., au Canada et au Mexique seulement et vous donne des droits juridiques précis. L'acheteur peut également jouir d'autres droits qui varient d'une Province, d'un État ou d'un Pays à l'autre.



Inflador de 12 voltios

Manual de Instrucciones



Modelo: AF010400

SP



Por favor, lea y guarde estas instrucciones. Lealas cuidadosamente antes de tratar de montar, instalar, operar o dar mantenimiento al producto aquí descrito.

Protejase usted mismo y a los demás observando toda la información de seguridad. ¡El no cumplir con las instrucciones puede ocasionar daños, tanto personales como a la propiedad! Guarde estas instrucciones para referencia en el futuro.

RECORDATORIO: ¡guarde su comprobante de compra con fecha para fines de la garantía! Adjúntela a este manual o archívela en lugar seguro.

Consulte el glosario y los símbolos de seguridad en la página 6.

Para ordenar repuestos, información de productos y servicios visítenos en www.campbellhausfeld.com

Modelo #: _____

Campbell Hausfeld
100 Production Drive
Harrison, Ohio 45030

Fecha de Compra: _____

¡REGISTRE SU PRODUCTO EN LÍNEA AHORA MISMO!
www.campbellhausfeld.com
LEA Y SIGA TODAS LAS INSTRUCCIONES
GUARDE ESTAS INSTRUCCIONES • NO LAS DESECHE

ANTES DE COMENZAR

Descripción

Este inflador de 12 voltios viene con una boquilla y agujas para inflar y un adaptador de válvula PRESTA. El inflador se puede usar en la carretera en emergencia para inflar las llantas de automóviles y de bicicletas, balones de fútbol, balones de playa y otros equipos deportivos.

DESEMPAQUE

Después de desempacar la unidad, inspecciónela cuidadosamente para detectar cualquier daño que pueda haber ocurrido durante el envío. Verifique que no haya piezas sueltas, faltantes ni dañadas. Asegúrese de que todos los accesorios proporcionados vengan con la unidad. En caso de que tenga preguntas, o de que haya piezas dañadas o faltantes, por favor visite www.campbellhausfeld.com para asistencia al cliente.



ADVERTENCIA

No debe utilizar la unidad si se ha dañado durante el envío, manejo o uso. Los daños podrían ocasionar una explosión y ocasionarle heridas o daños a su propiedad.

Otras partes (no incluidas)

Necesitará lo siguiente para operar este inflador Campbell Hausfeld:

- Tomacorrientes de corriente continua de 12 voltios indicado para 15 amperios o más
- Manómetro separado para confirmar la presión de las llantas.

ESPECIFICACIONES

	AF010400
Presión máxima	10,3 bar
Voltaje	Corriente continua de 12 voltios
Fusible	15A
Longitud del cable	3,05 m
Longitud de la manguera	78,74 cm
Linterna	LED
Medidor	Análogo
Salida de aire	Válvula Shrader
Tasa de flujo @ 0 PSI	25,5 l/min
Tasa de flujo @ 35 PSI	17 l/min
Velocidad de inflado *	4 minutos
Peso	1,91 kg

Incluye: (2) agujas para inflar, boquilla de inflado y adaptador de válvula PRESTA.

** La velocidad de inflado es el tiempo medido promedio para inflar una llanta 195/65/R15 de 0 psi a 35 psi

DIMENSIONES

Long.	20,32 cm
Anch.	8,89 cm
Alt.	15,86 cm

CONOZCA SU UNIDAD

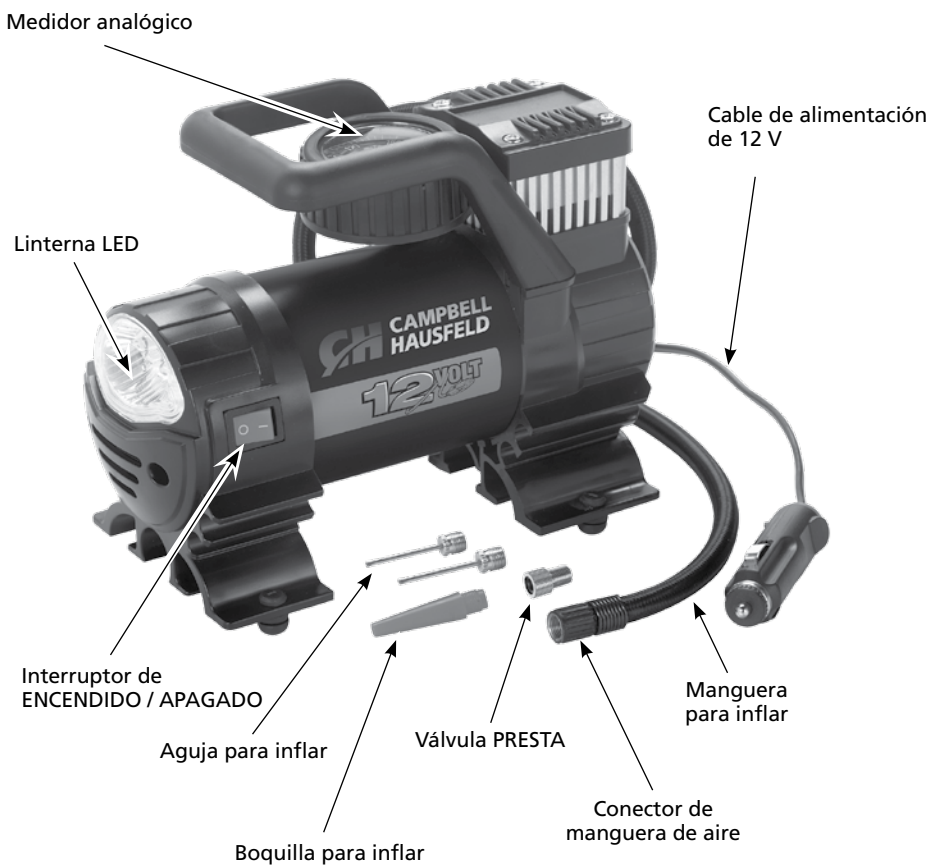


Figura 1

FUNCIONAMIENTO

Neumáticos

1. Antes de inflar la llanta, revise todas las advertencias descritas en la sección de INSTRUCCIONES GENERALES DE SEGURIDAD de este manual operativo.
2. Retire el tapón del vástago de válvula.
3. Gire el conector de la manguera de aire hacia el vástago de la válvula en el sentido de las agujas del reloj hasta que quede apretado (Ver figura 2).
4. Enchufe el cable de corriente en la salida de CC de 12 voltios.



Figura 2

Para usar con tomacorrientes de corriente continua de 12 V indicados para 15 A o más. No use con enchufe de encendedores de cigarrillos antiguos de 8 A o se quemará el fusible y el inflador no funcionará.

AVISO

5. Encienda el interruptor.
6. Deje de inflar cuando se haya alcanzado la presión adecuada. La presión recomendada para inflar las llantas del vehículo usualmente se puede encontrar en el manual del usuario del vehículo o en la jamba de la puerta del conductor.
7. No infle de más los neumáticos porque podrían romperse o explotar, causando lesiones graves o daño a la propiedad.
8. Solo debería inflar llantas en un área segura, lejos de la calzada y del tráfico. Use triángulos de seguridad reflectantes o luces de emergencia para alertarle a otros conductores sobre la emergencia en la calzada. Siempre siga las instrucciones de seguridad de inflado de llantas que aparecen en el manual operativo del vehículo.

Elementos inflables

1. Para usar los accesorios de inflado, enrosque el accesorio apropiado en el conector de la manguera de aire hasta que quede apretado.
2. Inserte el accesorio de inflado en el objeto inflable (llanta, balón de fútbol, etc.) y encienda el inflador.
3. Cuando el objeto esté firme, apague el inflador. **No infle de más los objetos porque podrían romperse o explotar, causando lesiones graves o daño a la propiedad.**

Reemplazo del fusible

⚠ PRECAUCION

NUNCA reemplace un fusible quemado con un fusible de mayor clasificación. Usar un fusible indicado para más capacidad transmitirá mucha corriente al cableado del inflador causando que se recaliente, derrita o posiblemente se incendie.

1. Desenrosque el extremo del enchufe hacia la izquierda para sacar el fusible.
2. Si el fusible está quemado, reemplácelo con un fusible nuevo de 15 amperes. Siempre reemplace un fusible quemado con un fusible del mismo tamaño.
3. Vuelva a armar el enchufe. No apriete en exceso.

SERVICIO TÉCNICO

Para obtener información sobre el funcionamiento o reparación de este producto, visite www.campbellhausfeld.com

INSTRUCCIONES GENERALES DE SEGURIDAD

Este manual contiene información que es muy importante que conozca y comprenda. Esta información se proporciona para su SEGURIDAD y para EVITAR PROBLEMAS CON EL EQUIPO. **Para ayudarle a reconocer esta información, observe los símbolos que se encuentran en la página Sp6.** Los símbolos de seguridad presentes en este manual sirven para alertarle sobre riesgos de seguridad y precauciones importantes.

Los símbolos de **PELIGRO, ADVERTENCIA, PRECAUCIÓN y AVISO** y las instrucciones en este manual no pueden posiblemente cubrir todas las condiciones y situaciones posibles que puedan presentarse. El usuario debe entender que las precauciones y el sentido común son factores que no pueden incorporarse en este producto: es el usuario mismo quien debe contribuirlos.

Con cualquier pieza de equipo, nueva o usada, ¡la parte más importante de la operación es la SEGURIDAD!

Campbell Hausfeld lo anima a que se familiarice con su nuevo equipo y enfatiza además una operación segura.

Las siguientes páginas de este manual son un resumen de los principales aspectos de seguridad relacionados con esta unidad. Asegúrese de leerlos y comprenderlos por completo antes de usar el equipo.

Los símbolos utilizados en las secciones de operación y mantenimiento de este manual dirigen su atención a los procedimientos de seguridad.

Proposición 65 de California

▲ ADVERTENCIA

- *Este producto, o su cordón eléctrico, puede contener productos químicos conocidos por el estado de California como causantes de cáncer y defectos de nacimiento u otros daños reproductivos. Lave sus manos después de usar.*



Importantes instrucciones de seguridad

Sírvase leer y guardar estas instrucciones. Lea con cuidado antes de tratar de armar, instalar, manejar o darle servicio al producto descrito en este manual. Protéjase usted, y a los demás observando todas las reglas de seguridad. El no seguir las instrucciones podría resultar en heridas y/o daños a su propiedad. Guarde este manual como referencia.

Este manual contiene información sobre seguridad, funcionamiento y mantenimiento. Si tiene preguntas, por favor visite www.campbellhausfeld.com para asistencia al cliente.



Generales seguridad

⚠ PELIGRO

- *Siempre opere este inflador de llantas en un área abierta y bien ventilada y no dentro de un espacio confinado, como un garaje. Hacer esto puede llevar a lesiones corporales o asfixias que pueden terminar en la muerte.*

⚠ ADVERTENCIA

- *No deje el inflador sin vigilar mientras la unidad esté funcionando.*
- *Use protectores para la vista durante el proceso de inflado. Nunca exceda la presión recomendada para un objeto inflable. No infle de más los objetos porque podrían romperse o explotar causando lesiones graves o daño a la propiedad.*
- *El conector de la manguera de aire debe estar conectado apropiadamente para asegurar los accesorios del inflado. Tenga extrema precaución cuando use accesorios de inflado.*
- *Siempre ponga el automóvil en Aparcar; coloque el freno de emergencia; y «tranque» las ruedas antes de usar el inflador ya que podrían ocurrir lesiones personales y/o daño a la propiedad.*
- *El inflado de llantas solo debería hacerse de forma segura y lejos de la calzada, usando triángulos o luces, y según lo que indica el manual de usuario del vehículo.*

⚠ PRECAUCION

- *Siempre use un manómetro aparte para revisar la presión de las llantas y objetos inflamables a baja presión.*
- *El inflador debe enfriarse por 20 minutos después de 20 minutos de uso continuo. El inflador no está diseñado para operar continuamente por más de 20 minutos. Exceder el tiempo de uso recomendado o no dejar que se enfríe adecuadamente causará que el inflador se recaliente y podría dañarlo o destruirlo.*
- *Al usar el inflador en llantas de alta presión, como las que usan los camiones grandes, los remolques o tractores, el proceso de inflado debe hacerse por etapas SIN exceder el tiempo de uso más de 20 minutos y SIN omitir los 20 minutos de enfriamiento necesarios para el uso apropiado de este inflador.*
- *Asegúrese de que el conector de la manguera de aire esté conectado de forma apropiada al vástago de la válvula. El no conectar bien la manguera de aire causará un inflado más lento y/o que el aire no llegue a la llanta.*
- *El inflador se calentará y podría causar lesiones graves. No lo sostenga ni lo toque mientras está funcionando. Manténgalo alejado de materiales inflamables.*

INSTRUCCIONES GENERALES DE SEGURIDAD (CONTINUACIÓN)

Glosario de seguridad

Este manual contiene información que es muy importante que se conozca y comprenda. Esta información se proporciona con fines de SEGURIDAD y para EVITAR PROBLEMAS CON EL EQUIPO. Para ayudar a reconocer esta información, observe los siguientes símbolos.



Peligro indica una situación inminentemente peligrosa, que si no se evita, dará como resultado la muerte o lesiones graves.



Advertencia indica una situación potencialmente peligrosa, que si no se evita, PODRÍA ocasionar la muerte o lesiones graves.



Precaución indica una situación potencialmente peligrosa, que si no se evita, PUEDE dar como resultado lesiones leves o moderadas.

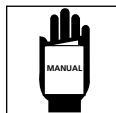


Aviso indica una información importante, que de no seguirla, le podría ocasionar daños al equipo.

IMPORTANTE o NOTA: información que requiere atención especial.

Símbolos de seguridad

Los siguientes símbolos de seguridad aparecen a lo largo de este manual para advertirle de importantes peligros y precauciones de seguridad.



*Primero
lea el manual*



*Riesgo de
presión*

**GUARDE ESTAS INSTRUCCIONES –
NO LAS DESECHE**

GUIA DE IDENTIFICACIÓN DE PROBLEMAS

SÍNTOMA	MEDIDA CORRECTIVA
El inflador no enciende o quema los fusibles	<ol style="list-style-type: none">1. Presione el enchufe de potencia firmemente hacia el tomador y gírelo de adelante hacia atrás.2. Revise si el tomador y el enchufe están sucios. Use una sonda no conductora (no use los dedos ni objetos de metal) para revisar y limpiar el tomador y/o terminal.3. Revise la capacidad eléctrica de la caja de fusibles; debería ser de mínimo 15 amperios.4. Revise el fusible del inflador, ubicado en el adaptador de enchufe. Para acceder al fusible, desatornille la punta del adaptador de enchufe, quite el fusible viejo y examine. Reemplace el fusible de ser necesario.
El inflador funciona, pero la llanta/artículo no se infla	<ol style="list-style-type: none">1. Asegúrese de que el conector de la manguera de aire esté conectado de forma apropiada al vástago de la válvula y apretado.2a. Revise si la llanta/artículo tiene fugas. Revise si la manguera del inflador tiene grietas y fugas en las conexiones.2b. Examine la llanta/artículo para confirmar que no haya perforaciones o daño en la banda lateral de la llanta.3. Si la llanta está completamente plana, es posible que se haya separado del rin. De ser así, el inflador de llanta no dará el volumen de aire necesario para inflarla.
El inflador funciona lento	<ol style="list-style-type: none">1. El inflador se recalentó al usarlo por mucho tiempo. Apague el inflador y déjelo enfriar por 20 minutos.2. El voltaje del tomacorriente de 12V es muy bajo. Revise la condición de la batería (del auto).



Recordatorio: ¡Guarde su comprobante de compra con fecha para fines de la garantía! Adjúntela a este manual o archívela en lugar seguro.

GARANTÍA LIMITADA

- 1 DURACION: A partir de la fecha de compra por el comprador original tal como se especifica a continuación: Un (1) año.
2. QUIEN OTORGA ESTA GARANTIA (EL GARANTE: Campbell Hausfeld a Marmon/Berkshire Hathaway Company, 100 Production Drive, Harrison, Ohio 45030. Visite www.campbellhausfeld.com
3. QUIEN RECIBE ESTA GARANTIA (EL COMPRADOR): El comprador original (que no sea un revendedor) del producto Campbell Hausfeld.
4. PRODUCTOS CUBIERTOS POR ESTA GARANTIA: Cualquier clavadora, grapadora, herramienta neumática, pistola pulverizadora, inflador o accesorio neumático suministrado o fabricado por el Garante.
5. COBERTURA DE LA GARANTIA: Los defectos substanciales de material y fabricación que ocurran dentro del periodo de validez de la garantía.
6. LO QUE NO ESTA CUBIERTO POR ESTA GARANTIA:
 - A. Las garantías implícitas, incluyendo aquellas de comercialidad E IDONEIDAD PARA FINES PARTICULARES, ESTAN LIMITADOS A LO ESPECIFICADO EN EL PARRAFO DE DURACION. Si este producto es empleado para uso comercial, industrial o para renta, la garantía será aplicable por noventa (90) días a partir de la fecha de compra. En algunos estados no se permiten limitaciones a la duración de las garantías implícitas, por lo tanto, en tales casos esta limitación no es aplicable.
 - B. CUALQUIER PERDIDA DAÑO INCIDENTAL, INDIRECTO O CONSECUENTE QUE PUEDA RESULTAR DE UN DEFECTO, FALLA O MALFUNCIONAMIENTO DEL PRODUCTO CAMPBELL HAUSFELD. En algunos estados no se permite la exclusión o limitación de daños incidentales o consecuentes, por lo tanto, en tales casos esta limitación o exclusión no es aplicable
 - C. Cualquier falla que resulte de un accidente, abuso, negligencia o incumplimiento de las instrucciones de funcionamiento y uso indicadas en el (los) manual(es) que se adjunta(n) al producto. Dichos accidentes, abusos por parte del comprador, o falta de operar el producto siguiendo las instrucciones del manual de instrucciones suministrado también debe incluir la desconexión o modificación de los instrumentos de seguridad. Si dichos instrumentos de seguridad son desconectados, la garantía quedaría cancelada.
 - D. Los ajustes normales explicados en el(los) manual(es) suministrado(s) con el producto.
 - E. Artículos o servicios normalmente requeridos para el mantenimiento del producto, tales como: anillos en O, resortes, amortiguadores, defensas, hojas de impulsor, fusibles, baterías, empaques, almohadillas o sellos, boquillas de fluido, agujas, boquillas para rociar arena, lubricantes, mangueras de material, elementos filtrantes, álabes de motores, abrasivos, hojillas, discos para cortar, cinceles, retenes para cinceles, cortadores, collarines, mandriles, mordazas para remachadoras, brocas para desarmadores, almohadillas para lijar, soportes de almohadillas, mecanismo de impacto o cualquier otro artículo desgastable que no se haya enumerado específicamente. Estos artículos sólo estarán cubiertos bajo esta garantía por noventa (90) días a partir de la fecha de compra original. Los artículos subrayados sólo están garantizados por defectos de material o fabricación.
7. RESPONSABILIDADES DEL GARANTE BAJO ESTA GARANTIA: Reparar o reemplazar, como lo decida el Garante, los productos o componentes que estén defectuosos, se hayan dañado o hayan dejado de funcionar adecuadamente, durante el periodo de validez de la garantía
8. RESPONSABILIDADES DEL COMPRADOR BAJO ESTA GARANTIA:
 - A. Suministrar prueba fechada de compra y la historia de mantenimiento del producto.
 - B. Entregar o enviar el producto o componente Campbell Hausfeld al Centro de Servicio autorizado Campbell Hausfeld más cercano. Los gastos de flete, de haberlos, deben ser pagados por el comprador.
 - C. Seguir las instrucciones sobre operación y mantenimiento del producto, tal como se indica(n) en el (los) manual(es) del propietario
9. CUANDO EFECTUARA EL GARANTE LA REPARACION O REEMPLAZO CUBIERTO BAJO ESTA GARANTIA: La reparación o reemplazo dependerá del flujo normal de trabajo del centro de servicio y de la disponibilidad de repuestos.

Esta garantía limitada es válida sólo en los EE.UU., Canadá y México y otorga derechos legales específicos. Usted también puede tener otros derechos que varían de un Estado a otro. o de un país a otro.